

게르만어군에 속하는 언어들에서 명사의 형태론적범주에 대한 분석

고 창 봉

위대한 평도자 김정일동지께서는 다음과 같이 교시하시였다.

《외국어학습에도 순차가 있고 반드시 거쳐야 할 단계가 있습니다. 외국어를 소유하자면 단어와 문법규칙부터 습득하여 기초를 잘 닦아야 합니다.》

명사는 객관적현실의 대상에 대한 명명적기능을 수행할뿐아니라 일련의 문법적범주를 가지고 그 체계에 따라서 형태변화되면서 다른 단어들과 결합한다.

매 언어마다 명사의 형태론적범주들은 자체의 고유한 특성을 가진다.

이 글에서는 게르만어군에 속하는 영어나 도이칠란드어, 네데를란드어, 단마르크어, 스웨리예어, 노르웨이어 등을 습득하는데서 중요한 문제의 하나인 명사의 형태론적범주에 대하여 론하려고 한다.

게르만어군에 속하는 언어들에는 명사의 형태론적범주로서 성, 수, 격범주가 있으며 언어마다 그 특성은 다르다.

무엇보다먼저 게르만어군에 속하는 언어들에서 명사의 성범주에 대하여 보기로 한다.

문법적성은 명사의 부류를 나타내는 범주로서 성범주를 가지고있는 언어들에서는 매개 명사가 일정한 문법적표식을 가지고 어느 하나의 성에 소속된다.

게르만어군에 속하는 언어들에는 다른 인디아-유럽어족의 개별적인 언어들과 같이 남성, 중성, 녀성의 성범주를 가지고있었다. 그러나 오랜 세월과 더불어 원시게르만어로부터 방언들이 갈라지고 독자적인 발전을 이루면서 성범주에서도 일련의 변화를 가져오게 되었다.

게르만어군의 여러 언어들에는 서로 독자적인 발전을 거치는 과정에 도이칠란드어와

네데를란드어와 같이 남성, 녀성, 중성의 성범주를 그대로 가지고있는 언어들과 스웨리예어와 같이 공통성과 중성의 성범주를 가지고있는 언어들, 영어와 같이 문법적성의 범주가 전혀 없고 그 잔재만 남아있는 언어들도 생기게 되었다.

영어에서 명사는 문법적성범주가 사실상 거의 없으며 사람이나 생명체의 성구별을 여러가지 형태로 나타내고있다.

현대영어에서 명사는 대다수가 의미론적인 기준으로 성구별을 하고있다.

예: man(남자) - woman(녀자), father(아버지) - mother(어머니), cock(수닭) - hen(암닭), bull(황소) - cow(젖소)

또한 녀성명사는 남성명사를 나타내는 -or, -er를 떼버리고 그대신 -ress로 끝나는것과 녀성을 의미하는 여러 어휘적수단들을 사용하고있다.

예: actor(배우) - actress(녀배우), waiter(접대원) - waitress(녀자접대원), boy friend(남동무) - girl friend(녀동무), landlord(지주) - landlady(녀지주), bear(곰) - she-bear (암곰)

이렇게 영어에서 사람이나 생명체의 성구별을 남성명사와 녀성명사의 의미를 통하여 나타내지만 중성은 전혀 없다.

영어에서 중성이 없어지게 된 원인은 우선 이미 형성된 세가지 성구별이 인류사회의 발전과 더불어 주위환경에 대한 관점과 지식이 발전하면서 성구별이 단어의 의미적차이에 기초한것이 아니라 순수 형식적인 차이라는것을 느끼게 되었으며 이런 성구별에서 점차 혼동이 생기게 되어 마침내 중성의 구별이 없어지게 되었다.

영어에서 중성이 없어지게 된 원인은 또한 단어의 마지막자음이 약화되어 탈락되는

시기에 중성단어의 마지막자음이 탈락되면서 중성명사와 남성명사사이의 차이가 없어지고 다같은 형태를 가지게 되면서 중성의 구별이 없어지게 되었다.

도이칠란드어는 명사의 성범주로서 남성, 여성, 중성의 성범주를 가지고있다. 도이칠란드어에서 남성, 여성, 중성의 성범주는 자연성을 제외하고 대부분의 명사들의 일정한 논리적이초가 없이 성구별을 하였으므로 관사에 의하여 표현된다.

도이칠란드어명사의 문법적성은 명사의 단어조성형태부나 말뿌리에 따라 일정하게 식별할수 있다. 실례로 ung으로 끝나는 단어인 Meinung(의견, 생각), Zeitung(신문) 등은 여성이고 -er로 끝나는 단어인 Bohrer(착암공, 송곳), Staubsauger(흡진기) 등은 남성이다.

네데를란드어명사의 문법적성은 명사의 단어조성형태부나 말뿌리가 무엇으로 끝나는가에 따라 식별할수 있다.

우선 남성명사는 -aar, -er, -ing, -ik, -ist, -eur, -or, -ant, -ent, -aal, -aat, -aris, -air로 끝나는 단어들이고 여성명사는 -in, -es, -is, -egge, -ster, -ij로 끝나는 단어들이다.

례: de leraar(교원), de arbeider(로동자),
de lerares(녀교원), de boerin(녀자
농민)

또한 -dom로 끝나는 단어들은 남성이고 -schap로 끝나는 단어들은 여성이다.

례: de rijkdom(재부), de eigenschap(성질)

중성으로 되는 명사는 남성 또는 여성명사에 속하지 않는 이외의 명사들과 금속의 이름을 나타내는 명사와 국가, 지역, 도시를 나타내는 명사들이 속한다.

례: het kind(아이), het vee(집짐승), het
water(물), het diamant(금강석), het
koper(동), het westen(서양)

스웨리에어에서 명사는 성범주로서 공통성과 중성으로 구분되며 매개 문법적성은 명사의 중요한 문법적특징으로서의 범주적성

격을 띠는 표식을 가진다.

례: en man(공통성) 남자, 사람
en fru(공통성) 녀자
ett fönster(중성) 창문

스웨리에어문법적성에서 공통성으로 되는 명사는 사람이나 생명체를 나타내는 명사와 계절, 달, 요일, 직업, 민족별, 친척관계를 나타내는것들과 과학의 분야를 나타내는것들이 속한다.

례: en människa(인간), en gosse(소년),
en fågel(새), en hund(개), en
katt(고양이), en månad(달, 월), en
måndag(월요일), en arbetare(로동자),
en lärare(교원), en ryss(로씨야사람),
en tysk(도이칠란드사람), en bror(형,
동생), en fysik(물리), en geologi
(지리)

스웨리에어문법적성에서 중성으로 되는 명사는 금속의 이름을 나타내는 명사와 국가, 지역, 도시를 나타내는 명사들이 속한다.

례: ett guld(금), ett silver(은), Europa
(det)(유럽), Sverige (det)(스웨리에),
Stockholm (det)(스톡홀름)

다음으로 게르만어군에 속하는 언어들에서 명사의 수범주에 대하여 보기로 한다.

초기게르만어는 수범주로서 단수와 복수로 나누고 그외에 단수와 복수사이에 둘을 표시하는 쌍수도 있었다. 그러나 현대에 와서 게르만어군에 속하는 영어와 도이칠란드어, 스웨리에어, 네데를란드어 등과 같은 대부분의 언어들에서 명사는 단수, 복수의 수범주를 가지게 되었다.

게르만어군에 속하는 언어들에서 단수는 형태표식이 없으므로 명형태를 가진 단어이다.

영어에서 복수형은 우선 형태적표식인 접미사 -s 또는 -es에 의하여 표현된다.

례: dog(개) - dogs, boy(소년) - boys,
box(상자) - boxes

영어에서 복수형은 또한 내부굴절의 수

법인 모음을 교체하는 방법과 접미사 -en을 덧붙이는 방법으로 표현된다.

례: man(사람) – men, foot(발) – feet
ox(황소) – oxen, child(아이) – children

영어에서 차용어들의 복수형은 접미사를 교체하는 방법으로 표현되며 일부 명사의 복수형은 단수형과 같은 형태를 취한다.

례: formula(형식) – formulae, phenomenon(현상) – phenomena
sheep(양), fish(물고기), deer(사슴)

도이칠란드어에서는 명사의 복수를 다음과 같은 방법으로 조성한다.

우선 변모음에 의하여 복수를 표현한다.

례: der Vater(아버지) – die Väter der Ofen(로, 아궁이) – die Öfen

또한 어미에 의하여 복수를 표현한다.

례: -e: Tag(날) – Tage, Schuh(신발) – Schuhe
-(e)n: Bär(곰) – Bären, Frau(여성) – Frauen
-er: Leib(몸, 신체) – Leiber, Kind(아이) – Kinder
-s: Sofa(소파) – Sofas, PKW(승용차) – PKWs

또한 변모음과 어미에 의하여 복수를 표현한다.

례: Söhne Wälder, Höfe, Blätter

일부 외래어명사들은 특수한 형태의 복수어미가 있다.

례: Lexikon(어휘) – Lexika, Tempo(속도) – Tempi, Modus(방식) – Modi, Material(물질) – Materialien

일부 명사들은 복수형태가 따로 없고 관사와 같은 보조어에 의하여 표현된다.

례: der Deckel(뚜껑) – die Deckel, der Balken(들보) – die Balken, der Meister(대가) – die Meister

네데를란드어에서는 명사의 복수를 다음의 방법으로 조성한다.

우선 어미에 의하여 복수를 표현한다.

례: -s: de arbeider(로동자) – arbeiders, de discussie(토론) – discussies

-en: de christen(그리스도교인) – christenen, het middle(방법) – middelen

또한 단어의 겹모음은 단모음으로 만들고 -en을 붙혀 복수를 표현한다.

례: de stroom(흐름) – stromen, de leraar(교원) – leraren, de zoon(아들) – zonen

-s, -f로 끝나는 단어는 복수에서 -z, -v로 되고 -en을 붙혀 복수를 표현한다.

례: de roos(장미) – de rozen, de muis(쥐) – de muizen, de kolf – kolven, het glas – de glazen

스웨리예어에서는 명사의 복수를 다음의 방법으로 조성한다.

우선 어미에 의하여 복수를 표현한다.

례: -er: en sang(노래) – sönger
-or: en flicka(소녀) – flickor
-r: en sko – skor
-ar: en gosse(소년) – gossar, en dag(날) – dagar, en övning(런습) – övningar

또한 접미사없이 명사의 복수를 표현한다.

례: ett fönster(창문) – fönster

또한 변모음에 의하여 복수를 표현한다.

례: en fader(아버지) – fäder

또한 변모음과 어미에 의하여 복수를 표현한다.

례: en bok(책) – böcker, en moder(어머니) – mödrar, en dotter(딸) – döttrar

-are로 끝나는 공통성명사들은 단수의 형태와 같은 형태로 복수를 표현한다.

례: en lärare(교원) – lärare, en arbetare(로동자) – arbetare, en läsare(독자) – läsare

중성명사들은 접미사 -er 또는 -n의 형태로 복수를 표현한다.

례: ett häfte(학습장) – häften, ett parti(당)
– partier

일부 중성명사들은 단수와 같은 형태로 복수를 표현한다.

례: ett rum(방) – rum, ett institute(연구소) – institute, ett universitet(종합대학) – universitet

다음으로 게르만어군에 속하는 언어들에서 명사의 격범주에 대하여 보기로 한다.

게르만어군에 속하는 언어들에서 명사의 격범주는 명사로 표현된 대상과 다른 대상 혹은 성질이나 행동과의 관계를 나타내는 명사의 문법적범주로서 명사의 형태적표식에 의하여 표시된다. 그러므로 격은 단어를 문장으로 조직하는 형태론적표현수단으로 된다.

원시게르만어에는 주격, 호격, 생격, 여격, 탈격, 수단격, 위치격, 대격과 같은 8개의 격이 있었으며 이 개개의 격은 자기의 고유한 형태를 가지고 서로 구별이 명백하였다. 그러나 점차 격형태들이 줄어들어 그러한 격형태도 형태상 구별하기 어려운 경우가 많다.

격형태들이 줄어들게 된 원인은 우선 이러한 격형태가 표현하는 문법적의미의 계선이 모호하고 그로부터 일부 격형태가 형식적인것으로 된것과 관련된다. 이로부터 문법적의미가 서로 교차되고 하나의 의미가 여러가지 격형태에 의하여 표현되면서 문법적으로 많은 동의어현상을 일으키게 하였으므로 격형태를 많이 만들어 사용할 필요성을 느끼지 않게 되었다.

격형태들이 줄어들게 된 원인은 또한 명사의 격형태를 표현하는 끝모음이 약화되어 일부 격들이 형태상으로 같거나 구분하기 어렵게 되어 형태상차이가 없는 격형태들이 하나로 묶어지는 과정에 종합적형태로부터 전치사의 도움으로 전치사격지배구조를 리용하는 분석적형태로 발전하게 된것과 관련된다.

게르만어군에 속하는 언어들가운데서 현대도이칠란드어는 주격, 생격, 여격, 대격의

4개 격으로 형태변화를 하고있다. 그러나 주격과 대격에는 격형태의 차이가 없고 여격도 본질상 주격이나 대격과 같은 형태로 되어있으며 생격형태가 다른 격형태에 비하여 명백할뿐이다.

이처럼 게르만어군에 속하는 영어, 도이칠란드어, 네데를란드어, 스웨리에어 등과 같은 대부분의 언어들에서 명사의 격형태는 고유한 의미에서 큰 역할을 하지 못하고있으며 결국 종합적구조형식에서 명백하지 못한 격표식을 관사에 의하여 나타내는 문법적표현형식인 분석적형태를 리용한다.

게르만어군에 속하는 대부분의 언어들에서 격의 형태적표식은 거의 언제나 형태변화에 의하여 나타나며 어떤 경우에는 《령》형태에 의해서도 나타나며 변화하지 않은것도 한 형태로 본다.

고대영어에서는 주격, 대격, 생격, 여격과 같이 4개의 격이 있었으며 형태변화를 하였지만 현대영어에서는 격범주가 주격, 대격, 여격을 합쳐서 공통격이라고 하는 명사의 원형 즉 《령》형태와 소유격을 's의 형식으로 나타내고있다.

례: 영어에서 man(남자) – man's(남자의)

그리고 복수명사의 소유격은 어음론적으로 나타나지 않는다.

례: workers' party(로동자들의 당)

도이칠란드어에서는 명사의 격형태가 보조적수법인 관사에 의하여 표시되고있다. 실제로 Tag(날)는 주격 der Tag, 생격 des Tages, 여격 dem Tag, 대격 den Tag로서 종합적구조형식에 의하여 생격표식만이 명백하고 다른 격들은 다같다. 이렇게 고유한 의미에서 도이칠란드어명사의 격형태가 점차 희미해지고 앞에 붙은 관사에 의하여 격을 표시하는 문법적표현형식인 분석적형태를 리용한다.

스웨리에어에서 격범주는 공통격과 생격으로 되어있다. 생격은 -s를 붙이는 방법으로 한다.

예: en flickas häfte(소녀의 학습장),
pojken bok(소년의 책), pojknas
böcker(소년들의 책들)

네덜란드어에서 격범주는 공통격과 생격으로 되어있다. 생격은 -s, 또는 관사를 붙여서 나타내는 명사의 격변화형태를 가지고있다. 남성명사에는 관사 **des**를 붙이고 여성명사에는 관사 **der**를 붙여서 격의 형태적표식을 종합적으로 표시하고있다.

예: Vondels werken(본델의 저작들),
broers jas(형님의 외투), moeders
verjaardag(어머니의 생일), de geest
des oproers(폭동기세), de heer des
huize(집주인), de vriendschap der
volkeren(모든 나라 인민들간의 친선)

네덜란드어에서 생격을 나타내는 관사 대신에 소유대명사 3인칭단수의 줄임형으로 교체하여 표시하는 방법도 있다. 이 경우에 남성명사에는 **z'n<zijn**를 붙이고 여성명사에는 **d'r<haar**를 붙여서 격의 형태적표식을 종합적으로 나타내고있다.

예: Vondel z'n werken(본델의 저작들),
broer z'n jas(형님의 외투), moeder
d'r verjaardag(어머니의 생일), Marie
d'r kamer(마리아의 방)

우리는 세계의 여러 언어들에 대한 연구를 심화시켜 학생들을 보다 풍부하고 다방면적인 외국어지식을 소유한 능력있는 인재들로 준비시키는데 적극 이바지하여야 할 것이다.